

Vec C-340/19

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

29. apríl 2019

Vnútroštátny súd:

Augstākā tiesa

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

18. apríl 2019

Navrhovateľka v konaní o kasačnom opravnom prostriedku:

Valsts ieņēmumu dienests

Odporkyňa v konaní o kasačnom opravnom prostriedku:

SIA Hydro Energo

Latvijas Republikas Senāts (Najvyšší súd Lotyšskej republiky)

ROZHODNUTIE

V Rige 18. apríla 2019.

Tento súd [*omissis*] [rozhodovacie zloženie vnútroštátneho súdu]

preskúmal v písomnom konaní kasačný opravný prostriedok, ktorý podala Valsts ieņēmumu dienests (Štátna daňová správa, Lotyšsko) proti rozsudku z 13. apríla 2017, ktorý vydal Administratīvā apgabaltiesa (krajský správny súd, Lotyšsko) v konaní vo veci správneho súdnictva začatom na základe žaloby o neplatnosť, ktorú podala SIA Hydro Energo proti rozhodnutiu Štátnej daňovej správy [*omissis*] z 10. septembra 2014.

Okolnosti predchádzajúce sporu

Skutkový stav

- [1] V apríli 2012 žalobkyňa SIA Hydro Energo požiadala o prepustenie tovaru do voľného obehu, pričom uviedla, že tento tovar patrí do podpoložky 7403 21 00 kombinovanej nomenklatúry: Rafinovaná meď a zliatiny medi, surové – Zliatiny na základe medi a zinku (mosadze). Základná sadzba dovozného cla pre túto položku je 0 %.

Štátna daňová správa po overení pravdivosti týchto údajov dospela k záveru, že tovar deklarovaný žalobkyňou tvorili mosadzné dosky valcované za tepla. Keďže v položke 7403 nie sú zahrnuté valcované výrobky, tovar deklarovaný žalobkyňou bol zatriedený do podpoložky 7407 21 10 kombinovanej nomenklatúry, teda: Medené tyče, prúty a profily – Zo zliatin na základe medi a zinku (mosadz) – Tyče a prúty. Základná sadzba dovozného cla pre túto položku je 4,8 %.

Štátna daňová správa rozhodnutím [*omissis*] z 10. septembra 2014 dorubila žalobkyni stanovené clo, ktoré mala odvieť do štátnej pokladnice spolu s úrokmi z omeškania.

- [2] Žalobkyňa podala proti uvedenému správne mu aktu žalobu o neplatnosť.
- [3] Administratīvā apgabaltiesa (krajský správny súd) rozsudkom z 13. apríla 2017 vyhovel žalobe a zrušil rozhodnutie žalovanej Štátnej daňovej správy. Uvedený súd vychádzal zo znaleckého posudku z 19. septembra 2013, ktorý vypracovalo laboratórium pre nedeštruktívne testovacie metódy na Technickej univerzite v Rige, podľa ktorého je obsah medi vo vzorke tovaru 98,82 %, zatiaľ čo obsah zinku je 0,56 %. V spomenutom posudku sa tiež uvádza, že predložená vzorka je súčiastkou alebo polotovarom z medenej liatiny. V takomto stave tento materiál nemožno použiť mechanicky ani na výrobu výrobkov lisovaním. Svedčia o tom tiež veľké póry, dutiny a štrbiny, ktoré vidieť na reze dosky.

Administratíva apgabtiesa (krajský správny súd) dospel k záveru, že uvedený kov zodpovedá definícii rafinovanej medi, keďže hmotnostný obsah medi v tovare bol aspoň 97,5 %, zatiaľ čo ostatné prvky neprekračovali limity uvedené v tabuľke, ktorá sa nachádza v písmene a) poznámky 1 kapitoly 74 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1006/2011 z 27. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (ďalej len „nariadenie č. 1006/2011“).

Administratíva apgabtiesa (krajský správny súd) konštatoval, že sporný tovar má tvar pravouholníka, a preto ho na základe jeho imanentných objektívnych vlastností, chemického zloženia a tvaru zatriedil do podpoložky 7403 13 00 kombinovanej nomenklatúry [Rafinovaná meď a zliatiny medi, surové – Rafinovaná meď – Predliatky (sochory)].

Tovar nemá plný rovnomerný prierez po celej svojej dĺžke, ako to vyžaduje definícia tyčí a prútov, ktorá sa nachádza v poznámke 1 písm. d) kapitoly 74 nariadenia č. 1006/2011.

Pokiaľ ide o tvrdenie Štátnej daňovej správy, že položka 7403 nezahŕňa valcované výrobky, Administratíva apgabtiesa (krajský správny súd) uviedol, že rozhodujúcim kritériom pre colné zatriedenie sú objektívne znaky a vlastnosti tovaru, ako sú definované v položke kombinovanej nomenklatúry. Podľa jeho názoru opis položky 7403 13 00 [Predliatky (sochory)] pripúšťa uvedené procesy (valcovanie alebo iné), ktoré umožňujú, aby tovar získal znaky uvedené v opise položky, pokiaľ nimi nezíska charakter výrobkov alebo predmetov, ktoré patria do inej položky. V dôsledku tohto procesu tovar získal tvar pravouholníka, ale naďalej je nepravidelný, pórovitý a má štrbiny, a preto ho možno použiť len ako polotovar určený na spracovanie, takže je tiež dôležité, ako sa použije v budúcnosti. Potvrďuje to tak pojem uvedený v citovanej položke [Predliatky (sochory)], ako aj znenie poznámky 1 písm. d) kapitoly 74 nariadenia č. 1006/2011, v ktorom sa uvádza, že predliatky na valcovanie drôtu a predvalky so zúženými (zašpicatenými) alebo inak upravenými koncami, aby sa ľahšie vkladali do strojov na ďalšie spracovanie, možno považovať za netvárnú meď položky 7403.

- [4] Štátna daňová správa podala kasačný opravný prostriedok, v ktorom uviedla nižšie uvedené námietky.

Vzhľadom na to, že predmetný výrobok je valcovaný za tepla, podľa vysvetliviek k harmonizovanému systému opisu a číselného označovania tovaru ho nemožno zatriediť pod položku 7403.

Nie je dôvod považovať posúdenia obsiahnuté v znaleckom posudku za dôveryhodné, keďže sa odchyľujú od informácií o chemickom zložení výrobku uvedených v osvedčeniach kvality výrobcu a nie je preukázané, že vzorka tovaru predložená žalobkyňou bola odobratá z deklarovanej zásielky.

Skutočnosť, že tovar tvorí rafinovaná meď alebo zliatina medi, je nepodstatná pre jeho zatriedenie do takej či onakej položky kombinovanej nomenklatúry, keďže v prvom rade treba určiť, či tovar zodpovedá opisu predmetnej položky. Na tento účel sú porovnateľné len podpoložky rovnakej úrovne.

„Džety“ a tyče a prúty vyrobené kontinuálnym liatím sú zvyčajne určené na tie isté účely ako valcované, pretláčané alebo kované tyče a prúty. Neskorší účel použitia tovaru je teda nepodstatný. Okrem toho v definícii tyčí a prútov nie sú uvedené prípustné odchýlky, ktoré by umožňovali považovať tyče a prúty za výrobky tvaru pravouholníka, pričom vyrobené tvary v praxi spravidla nie sú ideálne. Preto sa plný rovnomerný prierez netýka len výrobkov s ideálnym tvarom, ktoré nie sú perforované.

Právny rámec

Uplatniteľné právne predpisy

- [5] Colné zatriedenie tovaru v Európskej únii upravuje nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (ďalej len „nariadenie č. 2658/87“).

Článok 12 nariadenia č. 2658/87 stanovuje, že Komisia každoročne schvaľuje vo forme nariadenia úplnú verziu kombinovanej nomenklatúry spolu s príslušnými autentickými a zmluvnými colnými sadzbami Spoločného colného sadzobníka tak, ako to vyplýva z opatrení prijatých Radou alebo Komisiou. Uvedené nariadenie sa uverejní najneskôr do 31. októbra v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* a bude sa uplatňovať od 1. januára nasledujúceho roku.

Skôr než žalobkyňa doviezla preclené výrobky, bolo schválené nariadenie Komisie č. 1006/2011. Súčasťou kapitoly 74 uvedeného nariadenia sú nasledujúce položky týkajúce sa medi a predmetov z nej:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Zmluvné colné sadzby (%)	Doplnkové jednotky
1	2	3	4
...			
7403	Rafinovaná meď a zliatiny medi, surové:		
	– Rafinovaná meď:		
...			
7403 13 00	-- Predliatky (sochory)	bez cla	–
...			
	– Zliatiny medi:		
7403 21 00	-- Zliatiny na základe medi a zinku (mosadze)	bez cla	–
...			

7407	Medené tyče, prúty a profily:		
7407 10 00	– Z rafinovanej medi	4,8	–
	– Zo zliatin medi:		
7407 21	– – Zo zliatin na základe medi a zinku (mosadz):		
7407 21 10	– – – Tyče a prúty	4,8	–
...			

Podľa poznámky 1 písm. d) kapitoly 74 nariadenia č. 1006/2011 znamenajú:

„Tyče a prúty:

Valcované, pretláčané, ťahané alebo kované výrobky, nie vo zvitkoch, s plným rovnomerným prierezom po celej svojej dĺžke v tvare kruhu, oválu, pravouholníka (vrátane štvorca), rovnostranného trojuholníka alebo pravidelného vypuklého mnohoúhelníka (vrátane „splošteného kruhu“ a „upraveného pravouholníka“, ktorého dve protilahlé strany tvoria vypuklé oblúky a zostávajúce dve strany sú priame, rovnako dlhé a rovnobežné). Výrobky s prierezom v tvare pravouholníka (vrátane štvorca), trojuholníka alebo mnohoúhelníka môžu mať zaoblené hrany po celej dĺžke. Hrúbka týchto výrobkov s prierezom v tvare obdĺžnika (vrátane „upraveného pravouholníka“) presahuje jednu desatinu ich šírky. Termín sa tiež vzťahuje na liate a spekané výrobky rovnakých tvarov a rozmerov, ktoré sa po vlastnej výrobe ešte ďalej opracovávajú (inak ako jednoduchým prierezaním alebo odstránením okovín), ak týmto opracovaním nezískali charakter predmetov alebo výrobkov ostatných položiek.

Predliatky na valcovanie drôtu a predvalky so zúženými (zašpicatenými) alebo inak upravenými koncami, aby sa ľahšie vkladali do strojov na ďalšie spracovanie, napríklad na valcovaný drôt alebo na rúrky, sa však považujú za netvárnenu med' položky 7403.“

- [6] V oddiele I časti A nariadenia č. 1006/2011 sa nachádzajú všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry:

„Zatried'ovanie tovaru do kombinovanej nomenklatúry sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatried'enie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

2. a) Každé uvedenie výrobku v položke sa vzťahuje aj na taký výrobok, ktorý je nekompletný alebo nedokončený, ak v stave a za podmienok, za akých sa predkladá tento nekompletný alebo nedokončený výrobok, má podstatný charakter kompletného alebo hotového výrobku. Vzťahuje sa aj na taký kompletný alebo

hotový výrobok (alebo ktorý sa použitím tohto pravidla zatriedi ako kompletný alebo hotový), ktorý je predkladaný v nezmontovanom alebo rozmontovanom stave.

b) Každá zmienka o materiáli alebo látke v položke sa vzťahuje aj na zmesi alebo kombinácie tohto materiálu alebo tejto látky s ostatnými materiálmi alebo látkami. Každá zmienka o tovare z daného materiálu alebo látky sa vzťahuje aj na tovar pozostávajúci úplne alebo čiastočne z takéhoto materiálu alebo látky. Zatriedenie tovaru pozostávajúceho z viac ako jedného materiálu alebo látky sa vykoná podľa zásad uvedených v pravidle 3.

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov *prima facie* zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

a) položka s najšpecifickejším opisom musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším opisom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahujú na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok, alebo len na časť výrobkov zo súpravy dodávanej na predaj v malom, tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis tovaru;

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súpravách na predaj v malom, ktoré sa nemôžu zatriediť podľa pravidla 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť;

c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidla 3 písm. a) alebo b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

4. Tovar, ktorý nemožno zatriediť podľa vyššie uvedených pravidiel, sa zatriedi do položky, do ktorej patrí tovar jemu najpodobnejší.

...

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do podpoložiek položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis* podľa vyššie uvedených pravidiel pod podmienkou, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“

Dôvody existencie pochybností o výklade právnej úpravy Európskej únie

- [7] Podľa dokumentov pripojených k tovaru, ktoré sú založené v spise, tovar dovezený žalobkyňou tvoria za tepla valcované mosadzné dosky (ingoty). Ich nominálne rozmery sú 26 x 210 x 700 mm. Vzhľadom na to, že tieto výrobky majú tvar pravouholníka a ich hrúbka presahuje jednu desatinu ich šírky, Štátna daňová správa ich zatriedila ako mosadzné tyče a prúty do položky 7407 21 10

kombinovanej nomenklatúry. Štátna daňová správa rovnako poznamenala, že podľa vysvetliviek k harmonizovanému systému opisu a číselného označovania tovaru položka 7403 (Meď a zliatiny medi, surové) nezahŕňa valcované výrobky.

Žalobkyňa zasa tvrdí, že predmetné výrobky nezodpovedajú definícii tyčí a prútov v zmysle kombinovanej nomenklatúry, keďže nemajú plný rovnomerný prierez po celej svojej dĺžke; na reze dosiek sú totiž veľké póry, dutiny a štrbiny. Žalobkyňa rovnako uvádza, že jediným cieľom valcovania do tvaru pravouholníka je jednoduchosť prepravy a že výrobky nemožno používať na iné účely, než je opätovné odliatie. Na podporu tejto poslednej uvedenej úvahy žalobkyňa poukazuje aj na poznámku 1 písm. d) kapitoly 74 kombinovanej nomenklatúry, ktorá stanovuje, že predliatky na valcovanie drôtu a predvalky so zúženými (zašpicatenými) alebo inak upravenými koncami, aby sa ľahšie vkladali do strojov na ďalšie spracovanie, napríklad na valcovaný drôt alebo na rúrky, sa však považujú za netvárnenu meď položky 7403. Inak povedané, žalobkyňa tvrdí, že pri zatriedovaní výrobkov do položiek 7403 alebo 7407 kombinovanej nomenklatúry nie je dôležitý len tvar a predchádzajúce opracovanie výrobkov, ale aj stupeň ich spracovania a ich možné využitie. Žalobkyňa sa preto domnieva, že tovar patrí do položky 7403 21 00 kombinovanej nomenklatúry [Zliatiny na základe medi a zinku (mosadze), surové].

Administratíva apgabaltiesa (krajský správny súd) uznal tvrdenie žalobkyne, že výrobky nezodpovedajú definícii tyčí a prútov, keďže nemajú plný rovnomerný prierez po celej svojej dĺžke. Tento súd rovnako uvádza, že podľa dôkazov predložených v prejednávanej veci je predmetný výrobok podľa svojho chemického zloženia rafinovaná meď, a nie zliatina medi (mosadz), a preto zatriedil výrobky do položky 7403 13 00.

- [8] Otázka chemického zloženia výrobkov je súčasťou zisťovania skutkových okolností veci, ktoré musí vykonať vnútroštátny súd. Rozhodujúcou otázkou v prejednávanej veci však je, či výrobky zodpovedajú definícii tyčí a prútov v zmysle kombinovanej nomenklatúry.

V záujme právnej istoty a ľahkej kontroly treba rozhodujúce kritérium na colné zatriedenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky kombinovanej nomenklatúry a v poznámkach k triede alebo ku kapitole (rozsudok Súdneho dvora zo 4. marca 2015 vo veci C-547/13, Oliver Medical, [omissis] EU:C:2015:139, bod 45).

Aj keď Štátna daňová správa správne uvádza, že tovar žalobkyne má viaceré objektívne znaky, ktoré zodpovedajú vlastnostiam tyčí a prútov uvedeným v poznámke 1 písm. d) kapitoly 74 kombinovanej nomenklatúry, čo by umožnilo zatriediť ho do položky 7407, žalobkyňa dôvodne vyjadruje pochybnosti o tom, či uvedený tovar tiež spĺňa požiadavku, aby mal plný rovnomerný prierez po celej svojej dĺžke, keďže na reze výrobku sú veľké póry, dutiny a štrbiny.

- [9] Štátna daňová správa poukazuje na vysvetlivky k harmonizovanému systému opisu a číselného označovania tovaru. Z týchto vysvetliviek vyplýva, že položka 7403 zahŕňa spekané výrobky, ktoré sa získavajú z prachu lisovaním a spekaním. Spekané výrobky sú pórovité, majú málo mechanických vlastností a spravidla sa valcujú, ťahajú, kovajú apod. na dosiahnutie primeranej hustoty. Tieto valcované a podobné výrobky nepatria do položky 7403, ale napríklad do položiek 7407 a 7409.

Vzhľadom na to, že podľa dokumentov pripojených k tovaru sú výrobky, o ktoré ide v prejednávanej veci, valcované, táto okolnosť by mohla byť ďalším dôvodom na ich zatriedenie do položky 7407.

Vysvetlivky vypracované Európskou komisiou v súvislosti s kombinovanou nomenklatúrou a Svetovou colnou organizáciou v súvislosti s harmonizovaným systémom prispievajú významným spôsobom k výkladu rozsahu jednotlivých položiek sadzobníka, ale nie sú právne záväzné (rozsudok Súdneho dvora zo 4. marca 2015 vo veci C-547/13, Oliver Medical, [omissis] EU:C:2015:139, bod 46).

Podľa bodu 1 všeobecných pravidiel na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry sa však na právne účely zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám. Preto vysvetlivky nepostačujú na rozptýlenie pochybností o tom, či výrobky majú plný rovnomerný prierez po celej svojej dĺžke, ako to vyžaduje písmeno d) poznámky 1 kapitoly 74 kombinovanej nomenklatúry.

- [10] Na zodpovedanie tejto otázky je potrebné podať výklad ustanovení práva Únie. Článok 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie stanovuje, že Súdny dvor Európskej únie má právomoc rozhodovať v prejudiciálnom konaní o výklade práva Únie. Ak sa takáto otázka položí v konaní pred vnútroštátnym súdnym orgánom, proti ktorého rozhodnutiu nie je prípustný opravný prostriedok podľa vnútroštátneho práva, je tento súdny orgán povinný obrátiť sa na Súdny dvor.

Podľa informácií, ktoré má Senäts (Najvyšší súd) k dispozícii, Súdny dvor Európskej únie doteraz nerozhodol o tejto otázke. Vzhľadom na vyššie uvedené úvahy sa Senäts (Najvyšší súd) rozhodol položiť Súdnemu dvoru Európskej únie prejudiciálnu otázku.

- [11] Z tohto dôvodu sa konanie v prejednávanej veci prerušuje až do vydania rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie o prejudiciálnej otázke.

Výrok:

Senäts (Najvyšší súd) v súlade s článkom 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie [omissis]

rozhodol:

Súdnemu dvoru Európskej únie sa kladie nasledujúca prejudiciálna otázka:

Má sa kombinovaná nomenklatúra, ktorá sa nachádza v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, v znení zmenenom nariadením Komisie (EÚ) č. 1006/2011 z 27. septembra 2011, vykladať v tom zmysle, že položka 7407 (Medené tyče, prúty a profily) zahŕňa ingoty z medi alebo zo zliatiny medi v tvare pravouholníka, ktorých hrúbka presahuje jednu desatinu ich šírky a ktoré boli valcované za tepla, ale v priereze ktorých sa nachádzajú nepravidelné póry, dutiny a štrbiny?

[*omissis*]

PRACOVNÝ DOKUMENT